Teatro de Ensayo de la Univ. Católica Debutó en Madrid con Un Categórico Exito Artístico

El crítico del diario "ABC" expresó: "La compañia es un extraordinario conjunto que trabaja con un arte, una disciplina y un entusiasmo realmente excepcionales"

MADRID, 3 (AP). Con clamoroso éxito se presentó anoche en el Teatro Español, la Compañía de Teatro de Ensayo de la Universidad Católica de Chile, con la comedia musical "La Pérgola de las Flores", de Isidora Aguirre y Francisco Flores del Campo.

La crítica madrileña hace hoy encendidos elogios de esta comedia y de la no menos excelente interpretación de los actores que integran la compañía.

Alfredo Marquerie, crítico teatral de "ABC", comenta:

"La obra es como una nueva versión remozada y fragante de nuestro "género chico", pero llevada con ritmo modernísimo de comedia musical. Son preciosas las melodías, y el diálogo, con sus graciosos giros chilenos y su enredo garboso, con leves toques sentimentales, abunda en divertidas expresiones y en situaciones de franca comicidad.

"No es extraño que los espectadores se entregaran desde el primer momento y que la representación transcurriera entre risas y ovaciones", continúa el crítico del "ABC".

Marquerie termina elogiando la interpretación de los actores: "La compañía es un extraordinario conjunto de primeras figuras, actores, actrices, cantantes y bailarines, que trabajan con un arte, una disciplina y un entusiasmo realmente excepcionales, que cautivan y arrebatan por su gracia y por su verdad".

El crítico del diario "Ya" dice: "La autenticidad de un costumbrismo levemente retrospectivo le presta interés a la pieza, cuyo desarrollo se presencia placenteramente.

"Ayuda mucho al éxito una primorosa interpretación, realizada con entero dominio de los papeles, bajo la dirección de Eugenio Guzmán, con coreografía de Juana Von Laban. En justicia, había que citar a todos los intérpretes, pero la cita resultaría interminable, dado el número de ellos. En el mismo elogio hay que citar, por su sobresaliente intervención a Ana González, a Silvia Piñeiro, a Carmen Barros, y, de ellos, a Justo Ugarte, a Charles Beecher y... a todos los demás", termina el crítico del diario católico "Ya".

La compañía hizo su debut en Madrid, donde actuará hasta el 11 día en que marchará a París, para actuar en el Festival de las Naciones.

Las otras dos obras que presentará en Madrid son "Deja que los Perros Ladren", de Sergio Vodanovic, y "Versos de Ciego", de Alberto Heiremans.

ARGENTINA.—

Con 600 Millones de Pesos se Ayudó a los Damnificados Chilenos

BUENOS AIRES, 3 (AP).— La ayuda argentina a los damnificados por los terremotos de Chile del año pasado fue calculada en 600 millones de pesos argentinos como contribución del pueblo nacional y aporte de la ayuda oficial.

Hizo este cálculo Regino López Díaz, Director Nacional de Asistencia Social, durante una reunión en la que habló la señora Rosa Schlieper de Martínez Guerrero presidenta de la "Fraternidad Argentino-Chilena".

Asistió a la reunión el Embajador chileno, Sergio Gutiérrez Olivos.

La señora de Martínez Guerrero agregó que la entidad dispone de más de cinco millones de pesos para entregarlos a los damnificados chilenos.

RADIOELECTROLA GRUNDIG

Mod. SO - 191 - WEI - 1961. Radio tocadiscos y grabadora TM-64, todo estéreo, con dos difusores y dos colonas exteriores, sin uso.

SAN JUAN DE LUZ 4981
Esq. Hamburgo (Por Tobalaba altura 5000).

VISITAS TEATRALES A PERGOLA DE CORONAS

EL SABADO 9 de abril, se estrenará oficialmente "La Pérgola de las Flores". Es la segunda comedia musical que pone en escena el Teatro de Ensayo de la Universidad Católica, después de " Esta Señorita Trini".

"La pérgola de las Flores" es una de las primeras comedias musicales netamente chilena, cuyo argumento se basa en un hecho histórico, real, ocurrido en 1929. Era una época de elecciones similar a la de ahora. Los candidatos a regidores pregonaban sus méritos y profusa propaganda electoral. Un decreto municipal ordenó el ensanchamiento de la Alameda de las Delicias, que padecía de una rebelde angostura. Frente a la Iglesia de San Francisco estaba la Pérgola y las famosas pergoleras de la época, que no querían renunciar a su florido puesto, en beneficio del ensanchamiento de la Alameda. Las pergoleras defendieron su derecho al trabajo. Esto es lo que nos relata "La Pérgola de las Flores'.

"CAMPO LINDO"

Es pues, una de las primeras comedias musicales con fondo histórico presentada en Chile, con texto de Isidora Aguirre. La obra incluye 12 canciones y 15 números musicales, con letra y música de Pancho Flores del Campo. Cuatro de las doce canciones de la obra ya están grabadas por el sello Odeón: "La Pérgola de las Flores", "Yo vengo de San Rosendo" y" Tonadas de Medianoche".

"La Pérgola de las Flores" es el primer estreno teatral incorporado al Programa Oficial de Celebración del Sesquicentenario de nuestra Independencia.

El 6, 7 y 8 de abril se realizarán las tres "Avant premiere" programadas por el Teatro de Ensayo.

¡OH EL COSTO!

Hasta este momento el costo de la obra se eleva a 10 millones de pesos. Treinta y cuatro actores componen el reparto de la obra. Entre ellos podemos nombrar a la popular Anita González, Carmen Barros, Silvia Piñeiro, Laurel de oro 1959. Elena Moreno, Maruja Cifuentes, Charles Beecher, Hernán Letelier, Mario Montilles, Laurel de oro 1959 y Justo Ugarte.

La directiva del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica, ofrecerá una función especial al Sindicato de Pergoleras de San Francisco, para que gocen con la versión teatral de la historia protagonizada por sus antecesoras.

AHORA CORONAS

Para el día del estreno oficial, el Teatro de Ensayo, se encuentra preparando un arreglo especial del foyer y entrada del teatro, que transformará en una verdadera Pérgola. Los asistentes, serán objeto de simpáticas sorpresas florales.

En preparativos publicitarios llegaron a la "Pérgola de las Flores", hoy "Pérgola de las Coronas", personeros y actrices del Teatro de Ensayo que posaron con las sobrevivientes de la antigua pérgola de San Francisco. Las floristas que hoy tejen coronas en la Plaza Artesanos, cuando antes lo hacían en la Alameda y que pertenecen a la antigua época son: Raquel Marambio, María Burgos y Berta Valdivieso que por esos tiempos era una niñita.

ESTE, es el laringuncho fonomímico argentino que obtiene suceso en nuestro medio, a través de sus presentaciones en la Taberna Capri. Gambino, es un fonomímico de gran calidad, habiendo superado a cuantos han pasado por nuestros escenarios.

TECHNOS

LOS RELOJES QUE CONQUISTAN

Pídalos en las buenas relojerías del país.
Por mayor: ARENDT Y CIA. LTDA.
Casilla 9317 — Santiago.

TONIFIQUESE CON

STHENOGEN GALASSO

Base: fósforo, arsénico, fierro y quinina.

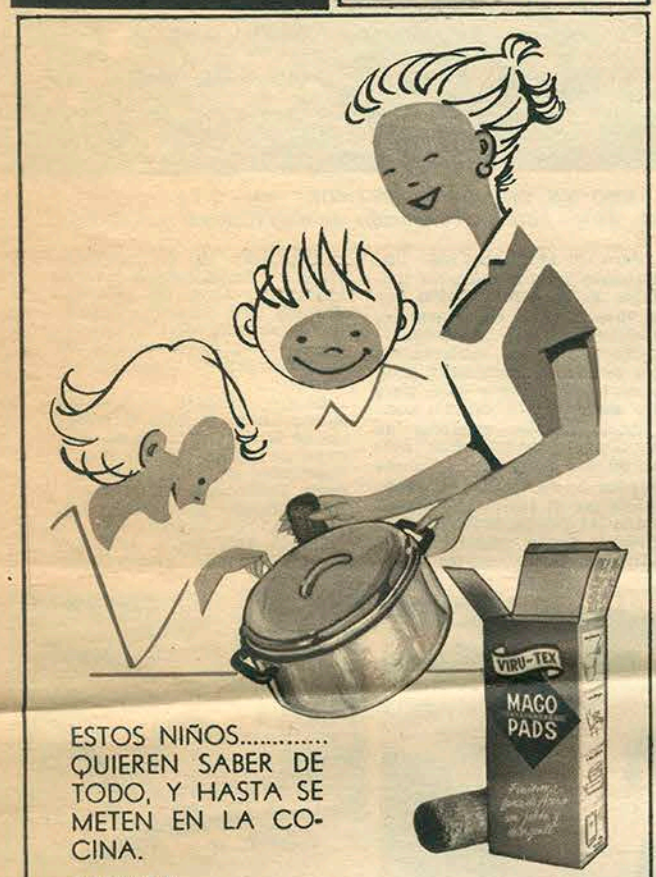
Y PARA SU REUMATISMO

AMARGO INDIANO

Base: yoduro, salicilato, formiato y extractos.

En venta en todas las farmacias del país. Por mayor:

Salvador Sanfuentes 2852 – Stgo.



ESTOS NIÑOS..... QUIEREN SABER DE TODO, Y HASTA SE METEN EN LA COCINA.

MAMITA.....

¿POR QUE BRILLAN TANTO TUS OLLAS DE ALUMINIO?
¿POR QUE ME PUEDO MIRAR EN ELLAS COMO EN UN ESPEJO?
¿POR QUE TERMINASTE TAN RAPIDO TU TRABAJO EN LA COCINA?

NIÑOS.....

DEJEN DE PREGUNTAR, NO HAN VISTO?... AHORA USO LOS FAMOSOS MAGO-PADS... ESPONJAS DE LANILLA CON JABON Y DETERGENTE.

VIRU-TEX
MAGO PADS

1

Limpia Brillante en un Instante

La "Pérgola" en Madrid

CASI 15 MINUTOS de aplausos y ocho cortinas saludaron el estreno de "La Pérgola de las Flores" en el Teatro Español de Madrid. El Teatro de Ensayo entró a Europa con el pie derecho y su éxito inicial superó todas las expectativas. Contó la locutora chilena Eliana Bocca en carta a la autora, Isidora Aguirre:

—"No resistí al impulso de pararme a la salida del teatro para oir los comentarios del público. A tres o cuatro personas las interrumpí y les pregunté: ¿Ustedes entendieron todo? La cara con que me miraron me dijo a las claras que cómo podía ser tan oligofrénica de preguntar eso. Anoche estuve con un grupo en que se encontraban Juan Carlos Thorry y Luis César Amadori. Ellos aseguraban que la Pérgola podría mantenerse en cartelera de Madrid por lo menos seis meses".

Las críticas no hicieron más que confirmar la reacción del público. Dijeron:

LA OBRA

*** La obra es como una nueva versión remozada y fragante de nuestro "género chico", pero llevada con ritmo modernísimo de comedia musical. Son preciosas las melodías, con inspiración popular, de Francisco Flores del Campo, y el diálogo, con sus graciosos giros chilenos y su enredo garboso, con leves toques sentimentales, abunda en divertidas expresiones y en situaciones de franca comicidad. Y así se mantiene la pieza, a través de sus animados y cambiantes cuadros, sin que decaiga ni un instante su interés ni su perfil burlesco hasta llegar al feliz desenlace. (Alfredo Marquerie en **ABC**).

*** Entronca directamente con el sainete español y con nuestra zarzuela y es un animadísimo cuadro lleno de tipismo y gracejo... El cuadro es animadísimo y los números de música que reflejan temas del folklore chileno, resultan de delicioso sabor y encantaron con justicia al público. La autenticidad de un costumbrismo levemente retrospectivo le presta interés a la pieza, cuyo desarrollo se presencia placenteramente. (González Ruiz en **Ya.**)

*** Todo lo que estaba en las cuartillas y en la partitura aparece realizado con movimiento, color y soltura, y el resultado es un espectáculo teatral que justifica el viaje que estos profesionales han realizado, atravesando el Atlántico para venir a traernos muestras de lo que es el teatro chileno. Los aplausos fueron muy calurosos y frecuentes, y la representación terminó con una larga ovación, que obligó a levantar el telón muchas veces en honor de todos los que colaboraron en el éxito tan honradamente obtenido. (Adolfo Prego en **Informaciones.**)

*** La obra, intrascendente, pero divertida, está cuajada, además de números musicales muy brillantes y melódicos, inspirados en el folklore chileno. (Arcadio Baquero en **El Alcázar.**)

*** Nunca agradeceremos bastante el acierto con que mostraron en el Teatro Español, cómo el ingenio y la inteligencia pueden poner en la más moderna solfa de la comedia musical un asunto y ambiente de tipos y costumbres absolutamente nacional. En el fondo, es como si pusiesen de manifiesto que la fórmula que sirvió en su tiempo para hacer una obra tan definitiva como "La Gran Vía", tiene completa validez en su espíritu creador... Del sainete chileno, cuajado de modismos populares, se pasa gracias a ello (obra y realización), a una expresión de vuelo universal. (Valencia en **Marca.**)

*** Ocupa esta obra una posición intermedia entre nuestro ya clásico "género chico" y la moderna comedia musical... "La Pérgola de las Flores" es un ejemplo, en definitiva, del camino que habría de seguir nuestra zarzuela en su deseada renovación. (Gómez Picazo en **Madrid.**)

LOS ACTORES

Los críticos también tuvieron palabras de elogio para la escenografía de Bernardo Trumper y la dirección de Eugenio Guzmán. No escatimaron elogios a los actores, pero se vieron en duros apretos para distinguir a figuras determinadas. En general optaron por ponderar a todo el elenco:

*** Es imposible destacar algunos nombres, porque todos merecen encendidas alabanzas, cada uno en su cometido, lo mismo que los ajustadísimos coros. Prendamos, pues, la flor del elogio para esta gran compañía chilena, que honra el teatro de habla española y que aporta un ímpetu nuevo y moderno a la escena, digno de ser visto y aplaudido. (En seguida enumera 26 intérpretes). ¡Para todos, encendida alabanza! (**ABC**).

*** En justicia, había que citar a todos los intérpretes, pero la cita resultaría interminable, dado el número de ellos. Envolviéndolos a todos, por consiguiente, en el mismo elogio hay que citar por su sobresaliente intervención a Ana González, a Silvia Piñeiro, a Carmen Barros y, de ellos a Justo Ugarte, a Charles Beecher y..., a todos los demás, pues todos merecieron la gran ovación que al final saludó su trabajo, haciendo levantar el telón innumerables veces. (**Ya.**)

*** No es posible mencionar a todos los intérpretes. Pero sería injusto no registrar aquí los nombres de quienes encarnaron a los personajes principales: Ana González, buena cantante y buena actriz; Elena Moreno y Maruja Cifuentes, que hicieron los papeles de tres floristas; Justo Ugarte, Carmen Barros, Silvia Piñeiro, que hizo reir largamente a los espectadores con su eficaz estilo y fue aplaudida en un mutis; Héctor Noguera, Lucy Salgado, Charles Beecher, Hernán Letelier... (**Informaciones.**)

*** Todos los intérpretes del largo reparto realizaron sus diversos cometidos con la máxima perfección. Y con un total y absoluto dominio de sus personajes y de toda la obra. No obstante, me parece obligado y justo destacar la personalidad de Silvia Piñeiro, actriz de calidad, rica en recursos y de comicidad extraordinaria. Muy bien, asimismo, Carmen Barros —que canta con mucho gusto—, y divertida en sus intervenciones, la veterana artista Elena Moreno. Justo Ugarte cuajó, igualmente, una interpretación divertida y eficaz. (**El Alcázar.**)

*** La interpretación tuvo una gracia viva que no cesó de fluir. Cada tipo, sencillo, estilizado, fue objeto de una creación, desde el primero al último. La nómina del reparto, numerosa, puede citarse en bloque para el aplauso, que el público ratificó continuamente en cada número, en los mutis, y de manera entusiasta, al final de la representación. (**Marca.**)

*** Todos los actores de la compañía merecen pláceme por su trabajo, excelente como conjunto... Del extenso reparto merecen especial mensión (enumera a diez actores), nombres que citamos como representativos, ya que, repetimos, el elogio cabe extenderlo a todos... Así, pues, la presentación del Teatro de Ensayo de Chile ha constituido un rotundo éxito, del que nos alegramos sinceramente. (**Madrid.**)

ESTRENO CON CARICATURA
Carmen Barros, Fernando Colina y Eugenio Dittborn en "Ya".

ASI LOS VIO EL ABC
Justo Ugarte, Carmen Barros y Silvia Piñeiro.

LA PERGOLA DE LAS FLORES

por Manuel M. Ravanal

Comedia Evocativa del Santiago Viejo.
Texto de Isidora Aguirre.
Letra y canciones de Francisco Flores del Campo.

La huasa llegó del campo: Carmen Barros.

EL RETABLO DE LAS MARAVILLAS

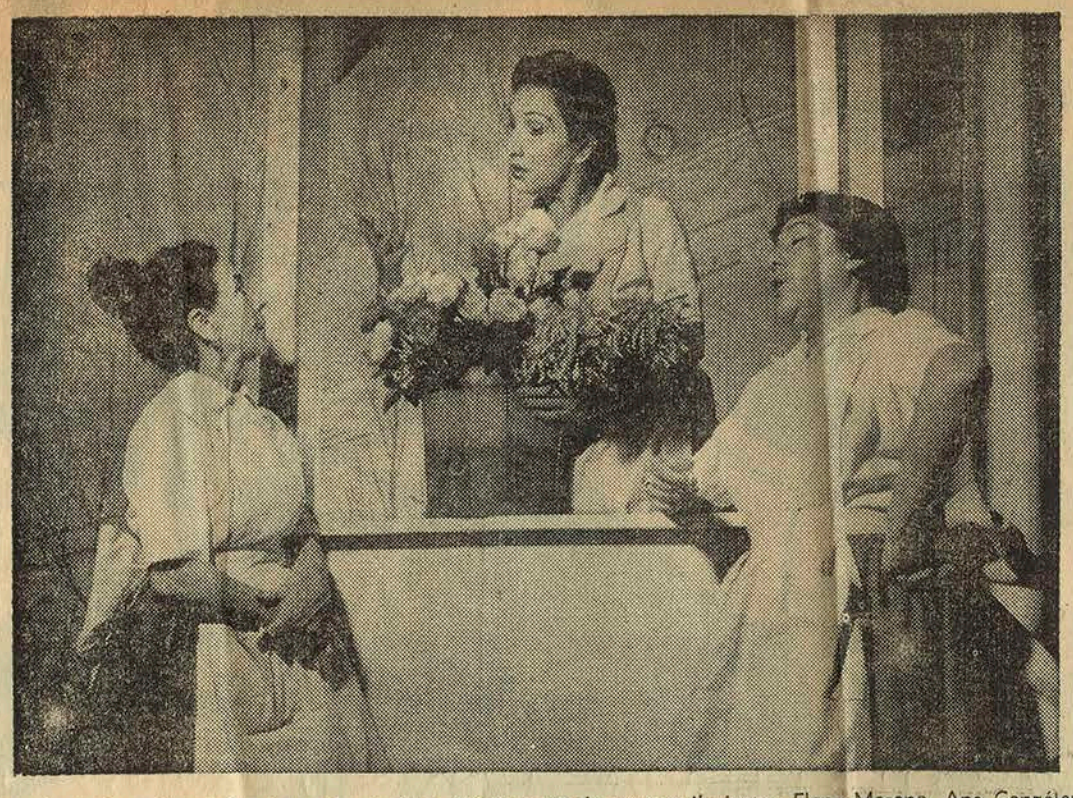
Y el Teatro abandonó la pobreza escénica de sus primeros tiempos. Patios de hosterías a cielo descubierto. Maderos sobre el brocal de la noria a manera de tablado. Bancos alineados en el suelo y haciendo oficio de palcos los huecos de las ventanas. Pleno día y aire libre. Las decoraciones por extremo sencillas. Dos espadas cruzadas eran una batalla. Un actor inmóvil, empolvado con yeso, una muralla; si separaba los dedos, la muralla tenía grietas. La pollera de la patrona sobre un palo de escoba era un caballo enjaezado.

Ahora el Teatro no está en el corral de la Pacheca, pórtico de Pope y de Moreto, ni en la barraca "El Globo", escenario de Shakespeare. Se olvidó de ese zaguán humilde que abría paso a la posada, tablado en el cual las mozas sacaban agua del pozo y los arrieros las envolvían en requiebros. Ha reunido en su mano todos los recursos de la palabra, el sonido, la luz, en un hondo intento de reproducir la vida con su orgía cromática y el claroscuro de sus pasiones. Intento que con la técnica moderna despliega ante los ojos maravillados la alucinante magia de un malabarista.

Se descorre el telón. Y allí donde no había nada las manos diestras del Teatro vuelcan el prodigio de los tiempos idos, desteñidos perfiles de costumbres muertas con los trazos vigorosos de una evocación. Tal es el caso de la comedia musical "La Pérgola de las Flores". Un leve telón separa aún al espectador de una visión nostálgica y regocijada del Santiago viejo. Y ese telón caerá dentro de pocos días mostrando una multitud de personajes, galería de arquetipos de una sociedad. El Teatro, manipulador experto, moverá los hilos, y la huasa ingenua de los campos llegará con su perfume a tomillo y yerbabuena, pletórica de sol, de canastos y gallinas. Entre coronas y ramilletes la recibirá la algarabía de las pergoleras de San Francisco, comadres del mate y del pelambre. Huasa que desde la paz de sus potreros conocerá el alboroto de la ciudad. Su llegada provocará un choque. Pronto irrumpirán para perseguirla las sofisticadas damas de esa sociedad del charlestón y el amaneramiento. Agil contraste que ofrece una perspectiva de luces y de sombras. Vida tumultuosa que deslizará sus afanes y sus amores en el centro cordial del Santiago perdido en el pasado. En el vasto telón de fondo la imponente nieve de los Andes. A un costado, presidiendo inmutable la tornadiza vida de Santiago, la torre de San Francisco, palomar de campanas. Estará también el surtidor incesante que alegraba al oído con su murmullo y a las flores con su frescura. El follaje opulento de los árboles de la antigua Alameda de las Delicias. El ruido de la muchedumbre que desfilaba por el tradicional paseo entre la doble exhibición de los escaparates de cristal llenos de novedades de París y el ambulante muestrario de bordados de las monjas, gredas campesinas y juguetes de madera. El ágil tintineo de los coches de caballos y el silbido agudo de la fusta en el aire. El asmático rezongo de los tranvías, la alegría rumorosa de los estudiantes que pasaban en las imperiales entre risas y serenatas. Y el clamor de los vendedores ambulantes:

—¡Horchata bien heláa!
—¡Las tremendas paltas, el palteroó!
—¡Claveles para el ojal, violetas para el querer!
—¡Un ramiito de albahaca p'a la niña retaca!

Y de su henchido arcón el Teatro seguirá sacando a sus personajes con un deslumbramiento de magia, con profusión de un retablo de las maravillas.



Pergoleras, comadres del mate y el pelambre. Vendedoras de rosas e ilusiones: Elena Moreno, Ana González y Maruja Cifuentes.

LOGARITMOS E ILUSIONES

La autora es una mujer menuda y nerviosa, aunque ella no lo crea. Ha estrenado numerosas obras. "Carolina, Entre dos trenes, Pacto de medianoche, Las tres Pascualas, Dos y dos son cinco, Población Esperanza". En cierta ocasión dos trabajos suyos y una traducción estuvieron simultáneamente en cartelera. Esta abundancia no ha dañado a la calidad. Luce en su diálogo una exacta adecuación al personaje. Reproduce la castiza habla del pueblo y la gracia rebuscada de la cursilería. Por detrás de la visión satírica la médula de sus obras oscila entre la comedia y el drama popular. Quiere mostrar las grandezas y miserias de la sociedad, los altibajos de sus luchas y sus triunfos y comprende que la comedia no es siempre el vehículo apropiado para hacerlo. Porque en realidad es un divertimento al paso, una exhibición sin comprometerse de la convivencia humana. De ese intento profundizador, buceando en los bajos estratos, nació Población Esperanza. P Carolina en el extremo opuesto representa la levedad de una gracia intrascendente.

Estas bifurcadas rutas de su obra pueden provenir de las raíces reales y soñadoras de su vida. En su adolescencia tuvo una heterogénea alianza entre logaritmos y fantasía. Es hija de un ingeniero. Y mientras ella construía castillos en el aire su padre les ponía sólido cimiento.

FLORES DEL CAMPO

Nadar entre dos aguas es difícil. Para sortear los arrecifes se necesita la increíble destreza de un pez. La obra de colaboración presenta esta dificultad. Son las tensas marejadas de mentalidades distintas las que precisan integrarse en una misma corriente. La comedia debe mostrar una invariable ruta, sin oscilaciones entrambas aguas.

Para alegrar esta comedia nadie podía ofrendar una gracia criolla más apropiada que Francisco Flores del Campo. La trayectoria de su personalidad artística es vastamente conocida. En el repertorio de las orquestas y en el oído del público están sus tonadas y melodías. "Mi caballo blanco, Tonadilla chilena, Sufrir, Nieblas, Paso a paso, Es muchísimo mejor, Yo quiero tener un bote, Agonía".

Ahora ha renovado la gracia fecunda de su inventiva para engalanar con sus canciones esta pérgola. "La canción de las floristas, Tonadas de medianoche con la actuación estelar de Matilde Broders, El urbanista Valenzuela Yo vengo de San Rosendo, Campo lindo y La revuelta" en tiempo de zamacueca. Canciones que enredarán los giros de su melodía entre las columnas de la pérgola. Flores del Campo en medio de las flores de la ciudad.

UNA MARAVILLOSA FORMA DE ARTE

Eugenio Dittbon, Presidente del Teatro de Ensayo, opina sobre la comedia musical. Es una forma de expresión teatral que va más allá de la palabra, que se enraiza en un mundo esplendente y mágico, que busca una solución para ese mundo asfixiante, restringido, en el que sólo imperan la anteojera gris de los hombres prácticos y la huincha de medir de los calculistas.

La comedia musical nos abre la visión de un mundo sin dimensiones, puede decirse desorbitado. Nos eleva a una atmósfera ingrávida en que las convenciones y las cánones han desprendido sus amarras, y así vemos, la música, el baile, la palabra el color, la luz, el canto, unidos con una óptica de retícula fina para formar ese encaje, multicolor, esplendente y variado de la vida.

LA PURPURA DE UN CLAVEL

Así como ésta, en la frialdad rectilínea del cemento y en la pavorosa amenaza nuclear, hubo otra época que encontró su símbolo en la grasa curva de una pérgola de flores. Fue una época alegre y despreocupada que quiso olvidar con el espasmódico vértigo del charlestón la cruel pesadilla de la guerra del 14. La conflagración mundial había terminado, y entre sus escombros la sociedad se indemnizaba con el frenesí del nuevo baile. Así el charlestón adquirió la prestancia de un signo, el inequívoco trasunto del alma de una época. Ahora esa sociedad, vista con una lejana perspectiva, nos semeja una reunión de sonámbulos danzando sobre el cráter de un volcán.

La romántica pareja otoñal. Justo Ugarte y Silvia Piñeiro.

La Babilonia de los años veinte, década sorda a su propio malestar, transformó lo superfluo en necesario, lo elegante en fastuoso, lo precioso en maravilla, la vida en una fiebre de frivolidades y vanidades locas. Era un simple pórtico que se derrumbaba, para abrir paso hacia otra nueva forma de vivir.

Todo se había distorsionado. En el puño de sus mozalbetes el bastón dibujaba arabescos sobre el pavimento. La cintura de las elegantes había caído hasta las caderas. Pero entre tanta distorsión alocada esa época se daba tiempo para vivir. En pleno corazón de la ciudad las grandes damas y las mujeres humildes solían detenerse para coger en sus manos la gracia florida de un ramillete. Y los caballeros para prender en el ojal la roja condecoración de un clavel.

Pérgola de las flores, enclavada en
la hondura del recuerdo, en
esa sentimental y nostálgica
estampa del Santiago ido.

Pérgola de las flores, que detenía
el ajetreo de la vida con la
alegría breve de una rosa, con
el penacho jocundo de sus tulipanes, con el minarete alado
de sus lirios.

Pérgola de las flores, que puso
una pausa amable en la convivencia humana, que hundió en
el alma la savia generosa de
su sonrisa, que puso un capullo
en la hosca solapa de la ciudad.

Pérgola de las flores, que entre
sus rosas y amores
halló un símbolo triunfal,
y prendió en el tiempo aquel,
como insignia en el ojal,
contra la anemia social
la púrpura de un clavel.

ACTO DE CONSAGRACION MUNICIPALISTA

por CARLOS GAEDECHENS ONFRAY

En el Boletín de la Comisión Panamericana de Cooperación In-

unidad interna y una situación honorable y de respeto entre las naciones del mundo.

"Seamos dignos del rol en que el

ciudadano reconozca y comprenda la interdependencia de todos; y así, a través de las muchas generaciones por venir, que estas tierras nuestras sean

dos los ciudadanos, fácil acceso al trabajo útil y creativo en condiciones seguras.

"Nos empeñaremos para que todos los